

# Festiwal Łódź Czterech Kultur | 2012 | „Generacje” program festiwalu

*Aktualizacja: 19.06.2012*

**FILM**

**LITERATURA**

**MUZYKA**

**SZTUKI WIZUALNE**

**TEATR**

**INNE**

**INFORMACJE DODATKOWE**

## **14.09.2012 / PIĄTEK**

**17:30–18:30 DEKONSTRUKCJA UTOPII**

**SZTUKI WIZUALNE** | WERNISAŻ WYSTAWY

Kurator wystawy: Wojciech Leder

Miejska Galeria Sztuki, Ośrodek Propagandy Sztuki | park im. H. Sienkiewicza

Wystawę można oglądać do 7.10.2012 w godzinach otwarcia galerii

Na wernisaż wstęp bezpłatny | po wernisażu wstęp 2 & 4 PLN (w czwartki wstęp bezpłatny)

**19:00–20:00 FRONT WSCHODNI**

**SZTUKI WIZUALNE** | WERNISAŻ WYSTAWY

Kurator wystawy: Józef Robakowski

Atlas Sztuki | ul. Piotrkowska 114/116

Wystawę można oglądać do 15.10.2012 w godzinach otwarcia galerii

Wstęp bezpłatny

**20:00–22:00 URSZULA DUDZIAK & MIKA URBANIAK**

**MUZYKA** | KONCERT OTWARCIA

Rynek Manufaktury

Wstęp bezpłatny

## **15.09.2012 / SOBOTA**

**11:00–13:00 BAJKOWY PORANEK. OD PIMPUSIA DO PIOTRUSIA**

**FILM**

Hotel Savoy | ul. Traugutta 6

Wstęp bezpłatny

**12:00–20:00 DIALOG WSPÓLNOT**

**SZTUKI WIZUALNE** | SPOTKANIE

Otwarte sympozjum przedstawicieli wspólnot artystycznych z Polski i z zagranicy

Galeria Wschodnia | ul. Wschodnia 29/3

Wstęp bezpłatny

**12:00–13:00** ZWIEDZANIE „KAMIENICY PINKUSA”

**INNE**

**Al. Kościuszki 1**

**Bezpłatne wejściówki (zapisy: kamienica@4kultury.pl) | liczba miejsc ograniczona | obowiązuje obuwie sportowe**

**13:00–15:00** TANECZNA PODRÓŻ PO BAWARII I TYROLU

**INNE** | WARSZTATY TANECZNE DLA OSÓB POWYŻEJ 15 LAT

Prowadzenie: Danuta Stogidis

**Centrum Kultury Niezależnej Teatr Szwalnia | ul. Struga 90**

**Wstęp bezpłatny (zapisy: taniec.dorosli@4kultury.pl) | liczba miejsc ograniczona**

**15:00–18:30** JÓZEF ROTH - PIERWSZA ODSŁONA (HOTEL SAVOY I ŁÓDŹ)

**LITERATURA/ FILM** | PROJEKCJA FILMU + SPOTKANIE

15:00 – projekcja filmu „Rebelia”/„Die Rebellion” (reż. Michael Haneke, Austria 1993, 90 min.)

17:00 – spotkanie: Sława Lisiecka i Andrzej Bart, prowadzenie Bogdan Tosza

**Hotel Savoy | ul. Traugutta 6 | wstęp bezpłatny**

**19:00–21:00** EKSPRES WSCHÓD. POWRÓT DO AWANGARDY

**WERNISAŻ WYSTAWY**

**SZTUKI WIZUALNE** | INTERDYSCYPLINARNE DZIAŁANIA ARTYSTYCZNE

Studenci i absolwenci Akademii Sztuk Pięknych im. Wł. Strzemińskiego w Łodzi

Kurator wystawy Artur Chrzanowski

**Piwnice „Kamienicy Pinkusa” | al. Kościuszki 1**

**Wystawę i akcje artystyczne można oglądać codziennie do 22.09.2012 w godzinach 16-19 wstęp bezpłatny**

**20:00–22:00** HOTEL SAVOY

**TEATR** | POLSKA PRAPREMIERA SPEKTAKLU

Koprodukcja Centrum Dialogu im. Marka Edelmana i Teatru Nowego im. Kazimierza Dejmka w Łodzi

Autor: Józef Roth | scenariusz i reżyseria: Michał Zadara

**Hotel Savoy | ul. Traugutta 6**

**Wstęp 20 PLN**

**22:00–24:00** JOANNA AND THE FORESTS

**MUZYKA** | KONCERT

**Klub Szafa | ul. Rewolucji 1905 r. 10**

**Wstęp bezpłatny**

**16.09.2012 / NIEDZIELA**

**11:00–13:00** WROTA DO KRAINY TAŃCA

**INNE** | WARSZTATY DLA DZIECI OD 6 DO 10 LAT WRAZ Z RODZICAMI

Prowadzenie: Danuta Stogidis

**Centrum Kultury Niezależnej Teatr Szwalnia | ul. Struga 90**

**Wstęp bezpłatny (zapisy: taniec.dzieci@4kultury.pl) | liczba miejsc ograniczona**

**12:00–13:00** ZWIEDZANIE DAWNEGO ROSYJSKIEGO BANKU PAŃSTWA

**INNE**

Narodowy Bank Polski | al. Kościuszki 14

Bezpłatne wejściówki (zapisy: bank@4kultury.pl) | liczba miejsc ograniczona

17:00–18:00 WYSTAWA SIBYLLE HOFTER

**SZTUKI WIZUALNE** | WERNISAŻ

Galeria Wschodnia | ul. Wschodnia 29/3

Wystawę można oglądać do 22.09.2012 codziennie w godzinach 17-19 lub umawiając się telefonicznie: 793 434 420

Wstęp bezpłatny

18:00–21:00 MAX I MARCEL OPHÜLS

**FILM OTWARCIE PROJEKTU**

18:00 – panel dyskusyjny

19:00 – projekcja filmu „Max by Marcel” (reż. Marcel Ophüls, Francja 2009, 79 min.)

Kino Cytryna | ul. Pomorska 39/4

Wstęp bezpłatny

19:00–21:00 MOJA LUBOW. ROSYJSKA MUZYKA FILMOWA

**MUZYKA** | KONCERT

Scenariusz: Lena Ledoff, wykonanie: Lena Ledoff, Przemysław Dąbrowski i Patryk Wagner

Narodowy Bank Polski | al. Kościuszki 14

Wstęp 15 PLN

## 17.09.2012 / PONIEDZIAŁEK

12:00–14:00 ŁÓDŹ ARTYSTYCZNA: FILM

**INNE** | WYKŁAD DR EWY CISZEWSKIEJ + PROJEKCJA

13:30 – projekcja filmu z wystawy przemysłowej 1912 r. w Łodzi

Hotel Savoy | ul. Traugutta 6

Wstęp bezpłatny

16:00–18:30 „LEGENDA O ŚWIĘTYM PIJAKU”/„LA LEGGENDA DEL SANTO BEVITORE”

**LITERATURA** / **FILM**

Reżyseria: Ermanno Olmi, Włochy/Francja 1988, 127 min.

Hotel Savoy | ul. Traugutta 6

Wstęp bezpłatny

17:00–19:30 MAX I MARCEL OPHÜLS

**FILM** | „Le Plaisir”/„Dom Pani Tellier” (reż. Max Ophüls, Francja 1952, 97 minut)

Kino Cytryna | ul. Pomorska 39/41

Wstęp bezpłatny

19:00–21:00 IMPROWIZACJA ETNO-JAZZOWA

**INNE** | WARSZTATY NIE TYLKO DLA MUZYKÓW

Prowadzenie: Grzegorz Rogala i Sagit Zilberman

Klub Szafa | ul. Rewolucji 1905 r. 10 | wstęp bezpłatny (zapisy: jazz@4kultury.pl) | liczba miejsc ograniczona

20:00–22:00 HOTEL SAVOY

**TEATR** | SPEKTAKL

Koprodukcja Centrum Dialogu im. Marka Edelmana i Teatru Nowego im. Kazimierza Dejmka w Łodzi

Autor: Józef Roth | scenariusz i reżyseria Michał Zadara

**Hotel Savoy | ul. Traugutta 6**

**Wstęp 20 PLN**

## **18.09.2012 / WTOREK**

**12:00–14:00** ŁÓDŹ ARTYSTYCZNA: MUZYKA

**INNE** | WYKŁAD LECHA DZIERŻANOWSKIEGO

**Hotel Savoy | ul. Traugutta 6**

**Wstęp bezpłatny**

**16:00–17:30** Z KRYMU DO ŁODZI – RODZINNA HISTORIA DE LAZARI

**LITERATURA** | SPOTKANIE

Spotkaniu towarzyszy wystawa fotografii Konstantego de Lazari (1869-1930), dziadka Andrzeja de Lazari

**Hotel Savoy | ul. Traugutta 6**

**Wstęp bezpłatny**

**17:00–22:00** MAX I MARCEL OPHÜLS

**FILM** | „Smutek i litość”/„Le chagrin et la pitié” (reż. Marcel Ophüls, Francja/Szwajcaria/RFN 1969, 251 minut)

**Kino Cytryna | ul. Pomorska 39/41**

**Wstęp bezpłatny**

**19:00–21:00** KWARTET CZTERECH KULTUR

**MUZYKA** | KONCERT

Maciej Łabecki – I skrzypce ( Łódź), Max Simon – II skrzypce (Berlin), Yuval Gotlibovich – altówka (Izrael/Berlin), Konstantin Manayev – wiolonczela (Rosja)

**Dom Towarzystwa Kredytowego | ul. Pomorska 21**

**Wstęp 15 PLN**

**20:00–22:00** HOTEL SAVOY

**TEATR** | SPEKTAKL

Koprodukcja Centrum Dialogu im. Marka Edelmana i Teatru Nowego im. Kazimierza Dejmka w Łodzi

Autor: Józef Roth | scenariusz i reżyseria Michał Zadara

**Hotel Savoy | ul. Traugutta 6**

**Wstęp 20 PLN**

**22:00–1:00** JAM SESSION

**MUZYKA**

**Klub Szafa | ul. Rewolucji 1905 r. 10**

**Wstęp bezpłatny**

## **19.09.2012 / ŚRODA**

**12:00–14:00** ŁÓDŹ ARTYSTYCZNA: TEATR  
**INNE** | WYKŁAD PROF. MAŁGORZATY LEYKO  
Hotel Savoy | ul. Traugutta 6  
Wstęp bezpłatny

**16:00–17:30** W POSZUKIWANIU CZECHOWA  
**LITERATURA** | SPOTKANIE  
Katarzyna Osińska, Kristina Matwiejenko, prowadzenie: Bogdan Tosza  
Hotel Savoy | ul. Traugutta 6  
Wstęp bezpłatny

**17:00–19:40** MAX I MARCEL OPHÜLS  
**FILM**  
„Reporterzy wojenni”/„Veillées d'armes” cz 1. (reż. Marcel Ophüls, Francja, Niemcy, Wielka Brytania 1996)  
Druga część w czwartek o godz. 17  
Kino Cytryna | ul. Pomorska 39/41  
Wstęp bezpłatny

**20:00–22:00** MERYLIN MONGOŁ  
**TEATR** | SPEKTAKL TEATRU ATENEUM Z WARSZAWY  
Autor: Nikoła Kolada | przekład: Jerzy Czech | reżyseria: Bogusław Linda  
Łódzkie Centrum Filmowe | ul. Łąkowa 29  
Wstęp 30 PLN

## **20.09.2012 / CZWARTEK**

**11:00–13:00** TYGIEL KOLORÓW - CZTERY KULTURY OCZAMI DZIECI  
**INNE** | WARSZTATY PLASTYCZNE DLA DZIECI OD 3 DO 7 LAT  
Prowadzenie: Studio Plastyczne „Zaczarowany Ołówek”  
Tubajka. Rodzinna sklep-kawiarnia | ul. Piotrkowska 24  
Wstęp bezpłatny (zapisy: [tygiel@4kultury.pl](mailto:tygiel@4kultury.pl)) | liczba miejsc ograniczona

**12:00–14:00** ŁÓDŹ ARTYSTYCZNA: LITERATURA  
**INNE** | WYKŁAD PROF. TOMASZA BOCHEŃSKIEGO  
Hotel Savoy | ul. Traugutta 6  
Wstęp bezpłatny

**16:00–17:30** Z WIEDZĄ BIELI: GIENNADIJ AJGI - POETA WSPÓŁCZESNEJ AWANGARDY ROSYJSKIEJ  
**LITERATURA** | SPOTKANIE  
Natalia Woroszyńska, Edward Balcerzan, Maciej Robert i Justyna Fruzińska, prowadzenie: Bogdan Tosza  
Hotel Savoy | ul. Traugutta 6  
Wstęp bezpłatny

**17:00–19:30** MAX I MARCEL OPHÜLS  
**FILM**

„Reporterzy wojenni”/„Veillées d'armes” cz. 2 (reż. Marcel Ophüls, Francja 1996)

Kino Cytryna | ul. Pomorska 39/41

Wstęp bezpłatny

## 21.09.2012 / PIĄTEK

11:00–13:00 W POSZUKIWANIU KONTRASTÓW - ŁÓDZKIE KULTURY POD LUPĄ

**INNE** | WARSZTATY PLASTYCZNE DLA DZIECI OD 8 DO 12 LAT

Prowadzenie: Studio Plastyczne „Zaczarowany Ołówek”

Tubajka. Rodzinna sklep-kawiarnia | ul. Piotrkowska 24

Wstęp bezpłatny (zapisy: [kontrasty@4kultury.pl](mailto:kontrasty@4kultury.pl)) | liczba miejsc ograniczona

12:00–14:00 ŁÓDŹ ARTYSTYCZNA: SZTUKI WIZUALNE

**INNE** | WYKŁAD DR. LESZKA KARCZEWSKIEGO

Hotel Savoy | ul. Traugutta 6

Wstęp bezpłatny

17:00–19:40 MAX I MARCEL OPHÜLS

**FILM**

„Lola Montès” (reż. Max Ophüls, Francja 1955)

Muzeum Kinematografii | pl. Zwycięstwa 1

Wstęp bezpłatny

20:30–23:30 MAX I MARCEL OPHÜLS

**FILM**

Audioperformance „Remix Ophüls” Wiktora Skoka

DOM | ul. Piotrkowska 138

Wstęp bezpłatny

## 22.09.2012 / SOBOTA

11:00–14:00 BAŁUTY – WOJNA DOMOWA

**INNE** | PROJEKT INTERDYSCYPLINARNY W PRZESTRZENI MIEJSKIEJ

XX | ul. XX

Wstęp bezpłatny

11:30–16:00 „Marsz Radeckiego”/„Radetzkmarsch”

**LITERATURA** / **FILM**

Reżyseria: Axel Corti, Gernot Roll, Austria/Niemcy/Francja/Włochy 1994, 255 min.

Hotel Savoy | ul. Traugutta 6

Wstęp bezpłatny

12:00–13:00 ZWIEDZANIE HOTELU SAVOY

**INNE**

ul. Traugutta 6

Bezpłatne wejściówki (zapisy: [savoy@4kultury.pl](mailto:savoy@4kultury.pl)) | liczba miejsc ograniczona

16:30–18:30 MIT HABSBUERSKI JÓZEFA ROTH

**LITERATURA** | SPOTKANIE + UCZTA

Robert Makłowicz, Wojtek Ornat, Bogdan Tosza  
Projekt menu: Piotr Bikont i Robert Makłowicz  
**Hotel Savoy | ul. Traugutta 6**  
**Wstęp 10 PLN**

**19:00–20:30** KOKOLOBOLO, CZYLI OPOWIEŚĆ O PRZYPADKACH ŚLEPEGO MAKSA I SZAI MAGNOTA

**TEATR** | SPEKTAKL

Produkcja Teatru Nowego im. Kazimierza Dejmka w Łodzi  
Autor: Robert Urbański | scenariusz i reżyseria Jacek Głomb  
**Teatr Nowy im. Kazimierza Dejmka w Łodzi | ul. Więckowskiego 15**  
**Wstęp 25 PLN**

**20:30–22:00** MINIMAL COMPACT

**MUZYKA** | KONCERT ZAMKNIĘCIA

**Klub Wytwórnia | ul. Łąkowa 29**  
**Wstęp 15 PLN**

+++++

## GENERACJE

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

## WHO IS WHO

### **Biuro festiwalu / Punkt informacyjny**

pl. Wolności 5, 91-415 Łódź  
tel.: 42 636 38 21  
faks: 42 636 33 11  
e-mail: [info@4kultury.pl](mailto:info@4kultury.pl)  
poniedziałek–piątek 9:00–17:00  
[www.4kultury.pl](http://www.4kultury.pl)

### **Organizator festiwalu**

Centrum Dialogu im. Marka Edelmana w Łodzi  
ul. Wojska Polskiego 83, 91-755 Łódź  
(adres do korespondencji: pl. Wolności 5, 91-415 Łódź)  
tel.: 42 636 38 21  
506 155 911  
faks: 42 636 33 11  
e-mail: [biuro@centrumdialogu.com](mailto:biuro@centrumdialogu.com)  
poniedziałek–piątek 8:00–16:00  
[www.centrumdialogu.com](http://www.centrumdialogu.com)